

7870.

1369 april 25.

Erik Jonsson i Ekeby säljer med sina arvingars samtycke till Bo Jonsson allt sitt gods i Ekeby i Danderyds socken, vilket är 9 öresland jord på 10 penningland när, för 200 mark penningar gängse mynt. Skulle godset hindras för Bo Jonsson, skall Erik Jonsson och hans arvingar inom sex veckor som vederlag härför ge så många och goda penningar att en mark lödig gäller för 4 1/2 mark penningar.

Utfärdaren beseglar tillsammans med Finvid Finvidsson, sin sockenpräst herr Klaus och sin son.

Orig. på perg. (24,5 x 14,3, uppveck 1,5 cm; 19 rader), Sävstaholmssamlingen, Sv. Riksarkivet.

Om brevets proveniens och flyttning från Hörningsholm till Sävstaholm 1862, se H. Gillingstam, Medeltidsbrev i Sävstaholmssamlingen (Archivistica et mediävistica 1956), s. 165.

Jfr bytesbrev 1384 12/3 (orig. på perg. Linköpings stifts- och landsbibl.).

Alla the men thetta breff see · eller horæ · helsar Eriker Jonsson · j · Ekeby · ewerdelikæ met Gudh. Jak gør allum mannom thet vitirlikt / swa them epte komæ / som them nw lifwæ / oc kennis vppenbaræ met thetta breff / mik hawa vplatit · erlikom manne Bo Jonsson · alt mit goz · j · Ekeby · j · Danarø sokn · swa som ær nyo øris land jordh · tiio pennings land mynnæ · met jaa oc goduiliæ aldræ mynna<sup>a</sup> arfwæ met allum tillaghum thy samæ godze till høre / aker · engn / scoghum / fiske watnum / fægang / thorpum oc thorpastadhum qwernum oc qwernastadhum / j · wato oc thorro / jnnan gardz oc wtan / nær / oc fyerre hwar thet helzt ligger / engo vndantakno / fore tw hundradhæ marker pennynge thet mynt nw gaar · j · rikeno / huilikt godz · jak afhender mik / oc allum mynom arfwm · oc til eghnar / oc hemulæ þem fornempdæ Boo · oc hans arfwm till ewerdelike ægho / epte thy fuller land rætter · oc lagh till sighiæ / Ok binder jak mik ther fore met allum mynom arfum · oc lofwm met swa forordhum<sup>b</sup> / at kan thet sama godz nokrum lundum<sup>c</sup> vntganga / hindras · eller qwælias · fore them sama Bo eller hans arfwm · antiggæ met nokrum laghum oc landræt / eller oc met landz laghum / eller hurru ledhis thet kan helzt vntgangas tha lowar jak oc / myne [ar]fwæ<sup>d</sup> honum eller hans arfwm fullerlikæ ater gifwæ swa manga pennyngæ · oc swa godhæ · at lødugh<sup>e</sup> mark sylfwers scal geldæ <sup>1</sup>halff fæmte mark pennyngæ<sup>1</sup> jnnan siex wikwr epte þet / at thet sama gozet / honum vntgangæ kan hindras eller qwælias / som før ær saght / Till vitnisbyrdh · oc fastare visso / oc stadfestilse bedhis jak · erlika mannæ jnsighle · / swa som Finwitz Finwitzsons · herra Clawsæ myns soknaprests oc myns sons / met myno jnsighle egno fore thetta nærwarandæ breff fore sætiande / Thetta war gyort / oc scriwat / areno epte Gudz byrdh · thwsanda · thry hundradhæ · siextighi · oc a thy nyunda areno / vp[pa]<sup>f</sup> sancti Marchij dagh ewangeliste.<sup>g</sup>

På baksidan: Ekeby ii Daanøre<sup>h</sup> sokn

Sigillremsor till sigill nr 1, 3 och 4 kvarsitter i de ovanför uppvecket skurna fyra skårorna.

<sup>a</sup> myn na utan avstävningstecken vid radskifte ms. <sup>b</sup> for ordhum ms. <sup>c</sup> I marginalen ms. <sup>d</sup> Ordets första bokstäver borta p. g. a. hål i pergamentet ms. <sup>e</sup> lö / med bokstäverna dhugh tillskrivna med mörkare bläck och annan hand efter radslutet ms. <sup>f</sup> vp med avstävningstecken i radslut ms. <sup>g</sup> Härefter radutfyllande tecken i form av ett vågrätt streck ms. <sup>h</sup> Härefter struket f ms.

<sup>1-1</sup> Markkursen avviker från den vid denna tid gängse 1:6, se KL XII: Myntförsämring, sp. 55.